

がい こく じん し みん む さん ぜん さん ご かん じょう ほう
外国人市民向けの産前・産後に関する情報
외국인 시민을 위한 출산 전후에 관한 정보

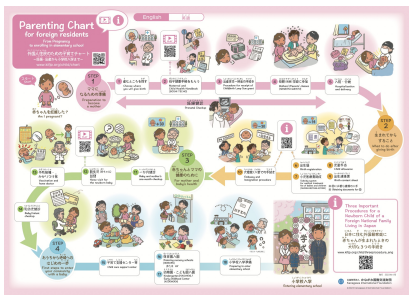
こ そだ ちゃーと
1. 子育てチャート



かながわ国際交流財団が「やさしい日本語」のほか
10言語で作成。妊娠・出産から小学校入学までにす
ることが分かります。

1. 육아 차트

가나가와현 국제교류재단이 <알기 쉬운 일본어> 이외
10개국어로 작성했습니다. 임신 후 출산부터 초등학
교 입학까지의 진행을 알 수 있습니다.



りょうしんがっきゅう
2. 両親学級



たいしょう はじ しゅっさん にんぶ ぱーと なー
対象：初めて出産をする妊婦さんとパートナー

ないよう にんしんちゅう せいかつ しゅっさん いくじ じょ さん し
内容：妊娠中の生活や出産、育児について助産師など
がお話します

ばしょ かくく やくしよ
場所：各区役所

く やくしよ かわさき し かんご ぎょうかい かわさき し じょ さん し かい
※区役所のほかに川崎市看護協会と川崎市助産師会でも
もっています。

2. 엄마 아빠 교실

대상：첫 출산을 앞둔 임산부와 파트너

내용：임신중의 생활과 출산, 육아에 관해 조산사등이
가르쳐 드립니다.

장소：각 구청

*구청 이외에도 가와사키시 간호협회와 가와사키시
조산사협회에서도 지원하고 있습니다.

さん ぜん さん ご かてい し えん へる ぱー はけん
3. 産前・産後家庭支援ヘルパー派遣



ははおや しゅっさんぜんご からだ やす とき たいちょうふりょうとう
母親が出産前後で 体を休めたい時や体調不良等のた
め、育児や家事が困難な家庭にヘルパーを派遣し、
育児や家事をお手伝いします。

さーびす ないよう
サービス内容

いくじ かん じゅにゅう こうかん
育児に関するもの：授乳、おむつ交換など

かじ かん しょくじ じゅんび かたづ せんたく
家事に関するもの：食事の準備と片付け、洗濯など

3. 출산 전후 가사 지원 도우미 파견

출산 전후 산모가 휴식을 취하고 싶을 때나, 산모가 상
태가 좋지 못해 육아나 가사일이 곤란한 가정에 도우
미를 파견해 육아와 가사일을 지원합니다.

서비스 내용

육아에 관한 내용：수유, 기저귀 갈기

가사에 관한 내용：식사 준비, 정리, 세탁 등

さん ご けあ
4. 産後ケア



しゅっさんご そうだん ひと ふあん あか
出産後、相談できる人がいなくて不安、赤ちゃんのお
世話の仕方が分からないなど、希望する人が利用でき
ません。

しゅくはくがた じょさんじよ しゅくはく けあ
宿泊型：助産所に宿泊してケア

ひ がえ がた じょさんじよ ぶん けあ
日帰り型：助産所で90分のケア

ほうもんがた じたく ぶん けあ
訪問型：自宅で90分のケア など

4. 산후 케어

출산 후 상담할 사람이 없어 불안하거나, 아기 키우는
법을 모르는 분들이 이용할 수 있습니다.

숙박형：조산소에서 숙박하며 케어

당일케어：조산소에 방문해 90분 케어

방문형：자택에서 90분케어 등

5. 出産・子育て応援事業



この事業では2つの支援が受けられます。
伴走型相談支援：妊娠・出産・子育てについて保健師などの専門職に相談ができます。
経済的支援：妊娠届出後と出産後にそれぞれ5万円が支給されます。

5. 출산 육아 응원 지원

이 2개의 지원을 받을 수 있습니다.
반주형(정신적) 지원 : 임신 출산 육아에 관해 보건사 등 전문가에게 상담할 수 있습니다.
경제적 지원 : 임신 후(서류제출 후)와 출산 후에 각각 5만엔이 지급됩니다.

7. 『ママと赤ちゃんサポートシリーズ』



多文化医療サービス研究会が18言語で作成。日本語対訳になっています。

7. 『엄마와 아기 돕기 시리즈』

다문화 의료 서비스연구회가 18개국 언어로 작성. 일본어 대역이 되어 있습니다.

9. かわさき子育てアプリ



外国語は12言語に対応。
予防接種や子どもの成長記録などの管理ができます。

9. 가와사키 육아 어플

외국어는 12개국어로 대응.
예방접종과 아기의 성장 기록 등의 관리가 가능합니다.

6. 各区の子育てガイドブック

各区で子育てガイドブックを作成しています。そのなかに外国人市民向けのページもあります。

6. 각 구청의 육아 가이드북

각구청에서는 육아 가이드 북을 작성 하고 있습니다. 그 내용에는 외국인시민을 위한 페이지가 있습니다.



8. 赤ちゃんが生まれたときの3つの手続き



対応言語：〈やさしい日本語〉のほか10言語
3つの手続き：①出生届 ②在留資格 ③本国への登録

8. 아기가 태어났을 때의 3가지 수속

대응 언어 : 〈쉬운 일본어〉 이외10개국어
3가지 수속 이란 : ① 출생신고 ② 재류자격 ③ 본국으로 등록

10. 地域子育て支援センター



0歳から就学前のお子さん、お母さんやお父さんが、遊んだり、おしゃべりしたり、子育ての相談もできます。

10. 지역 육아 지원 센터

0세에서 취학전의 어린이와 엄마, 아빠가 즐기고 이야기하며 육아상담이 가능합니다.

・出産時の移動手段は、出産予定の分娩施設に相談するなど、事前に準備をしておきましょう。事前に登録をしておくこと陣痛タクシーが対応できる場合もありますので、タクシー会社に個別に問い合わせてください。

출산시의 이동수단은 출산예정의 분만시설에 상담 하는 등, 사전에 준비 해 주세요. 사전에 등록을 해 두시면 진통택시를 지원 받을 수 있는 경우도 있습니다.

・川崎市には外国人窓口相談「川崎市国際交流センター内多文化共生総合相談ワンストップセンター」があります。→ 가와사키시에는 외국인 상담 창구 「가와사키시 국제교류센터내 다문화 공생 종합 상담 원스톱 센터」 가 있습니다.

